

# E2 - May I Cook You Lunch?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Studio Apartment, Good Lighting, Angel Included

**[01:42] (Flashback) Towa**

So pretty!

**[01:44] (Flashback) Towa**

Look at all the lights.

**[01:48] (Flashback) Towa**

Whoa, what is that?

**[01:50] (Flashback) Towa**

Could it be a "train"? I was told about these!

**[01:55] (Flashback) Towa**

There are people inside.

**[02:00] (Flashback) Towa**

It's so fast!

**[02:02] (Flashback) Towa**

Earth is amazing!

**[02:10] (Flashback) Towa**

I descended to a place with lots of lights.

**[02:14] (Flashback) Towa**

Now, how am I supposed to make contact with the humans?

**[02:18] (Flashback) Towa**

I think the *Good Kid's Guide to Life on Earth* said...

**SIGN** The Good Kid's Guide to Life on Earth

**SIGN** Learn as you read!

**[02:21] (Flashback) Towa**

"When an angel descends to Earth...

**[02:24] (Flashback) Towa**

1: Maintain a higher position than the humans, emit a powerful glow,

**[02:28] (Flashback) Towa**

and introduce yourself in a grandiose manner.

**[02:31] (Flashback) Towa**

You may extend your wings to their

maximum size and spread them proudly.

**[02:34] (Flashback) Towa**

2: Hide your wings and  
blend in with the humans.

**[02:39] (Flashback) Towa**

You may choose between these  
two conventional methods."

**[02:42] (Flashback) Towa**

Which one would be the better choice for me?

**[02:45] (Flashback) Towa**

I wish to establish friendly  
relations with humans,

**[02:48] (Flashback) Towa**

so perhaps I should get to know them first.

**[02:55] (Flashback) Towa**

They all seem so busy.

**[03:02] (Flashback) Towa**

I'll try looking for a more laid-back place.

**[03:11] (Flashback) Towa**

Now there's nobody around.

**[03:14] (Flashback) Towa**

Should I go back to where I was before?

**[03:19] (Flashback) Towa**

Oh, no. I'm too sleepy.

**[03:22] (Flashback) Towa**

I want to go home—

**[03:23] (Flashback) Towa**

Wait, I *can't* go home!

**[03:30] (Flashback) Towa**

What a huge mansion.

**[03:35] (Flashback) Towa**

Is this room unused?

**[03:38] (Flashback) Towa**

Then I suppose I could borrow this space  
for a night without bothering anyone.

**[03:46] Towa**

*Where am I supposed to go?*

**[03:49] Towa**

*Do I even have a place here?*

**[03:54] Towa**

*It's okay. I'll try again tomorrow morning.*

**[04:01] Towa**

*I get the feeling I'll  
meet someone wonderful.*

**[04:10] Towa**

And that's how I ended up  
sleeping on your balcony.

**[04:14] Shintaro**

Oh...

**[04:15] Shintaro**

Either way, I'm really glad you wound up okay.

**[04:19] Towa**

Me, too.

**[04:20] Towa**

I'm really glad this room  
was yours, Shintaro-sama.

**[04:26] Shintaro**

*This is a little while before  
the end of the last episode.*

**[04:29] Shintaro**

*We were having dinner together  
after our shopping trip.*

**[04:33] Towa**

Dinner is ready!

**[04:36] Towa**

Please, help yourself.

**[04:38] Shintaro**

*I was being spoiled rotten.*

**[04:42] Towa**

Shall I feed you?

**[04:43] Shintaro**

Huh? N-No need for that!

**[04:45] Shintaro**

Let's dig in.

**[04:47] Shintaro**

Yum!

**[04:48] Shintaro**

Towa-chan, this is delicious!

**[04:57] Shintaro**

I love this potato dish!

**[04:59] Towa**

Really? I'm glad to hear that.

**[05:02] Shintaro**

I'm amazed you can cook so many dishes.

**[05:04] Towa**

I learned them from The Good  
Kid's Guide to Life on Earth\*.

**[05:07] Shintaro**

*The Good Kid's Guide to Life  
on Earth* has got it all, huh?

**[05:14] Shintaro**

*The rice is fresh, the miso soup is hot,  
and the stewed stuff is succulent.*

**[05:18] Shintaro**

*Goodbye, my life of eating convenience  
store meals and breads every day.*

**[05:22] Shintaro**

*Food made by somebody  
at home tastes so good!*

**[05:29] (Flashback) Towa**

I vow to bring you happiness in life!

**[05:34] Shintaro**

*She's cute, a great cook,*

**[05:37] Shintaro**

*and a super nice angel.*

**[05:40] Shintaro**

*Is it really okay for me to have it so good?*

**[05:44] Towa**

Do you not like the food?

**[05:45] Shintaro**

Huh? That's not it!

**[05:47] Shintaro**

I was just wondering if I  
could do anything for you.

**[05:51] Towa**

You're doing a lot for me  
just by letting me stay here.

**[05:55] Towa**

Oh, but...

**[05:57] Towa**

There is something I'd like  
to ask you after dinner.

**[06:06] Shintaro**

Okay, let me explain how to use the bath.

**[06:08] Towa**

Please!

**[06:09] Shintaro**

First, close this curtain so you don't  
get the wash basin and stuff all wet.

**[06:14] Shintaro**

Make sure it's inside the tub.

**[06:17] Shintaro**

Next, turn this dial to get hot water.

**[06:20] Shintaro**

This one controls the temperature.

**[06:22] Towa**

I see.

**[06:23] Shintaro**

If you want to take a bath,  
fill up the tub beforehand.

**[06:26] Shintaro**

Use this to block the drain.

**[06:28] Shintaro**

Did that help?

**[06:30] Towa**

Yes!

**[06:31] Towa**

Thank you!

**[06:34] Shintaro**

All right. Enjoy.

**[06:40] Shintaro**

*Yikes.*

**[06:42] Shintaro**

*Having a girl take a bath at my place is getting me all on edge!*

**SIGN** °Shintaro's Imagination

**[06:50] Shintaro**

No, no! What's wrong with me?

**[06:53] Shintaro**

I should watch TV or something!

**[07:04] Shintaro**

*Quit picturing it!*

**SIGN** Self-Uppercut

**[07:08] Shintaro**

*Urk... This is too much for me.*

**[07:10] Shintaro**

*I can't live like this.*

**[07:12] Shintaro**

*Think about it. A girl's gonna be changing, bathing, and sleeping at my place!*

**[07:16] Shintaro**

*It's pure hell...*

**[07:18] Shintaro**

*for me!*

**[07:22] Shintaro**

*I should study. I have an English quiz tomorrow.*

**[07:26] Shintaro**

*Focus.*

**SIGN** Can

focus

when he

gets into

the

groove

**[07:36] Shintaro**

Hup. Toilet break.

**[07:48] Shintaro**

I'm really sorry!

**[07:49] Shintaro**

I didn't mean to peek! I just  
needed to use the toilet!

**[07:52] Shintaro**

I totally forgot you were in there! Sorry!

**[07:56] Towa**

O-Oh, i-i-i-it's all right.

**SIGN** Japan's

All-in-One Bathroom

**[07:59] Shintaro**

*Curse you, all-in-one!*

**[08:03] Towa**

U-Um...

**[08:04] Towa**

I'll close the curtain and wait,  
so go ahead and use the toilet.

**[08:09] Shintaro**

*I don't have a humiliation fetish!*

**[08:11] Shintaro**

It's okay. The surprise  
got rid of my urge to pee.

**[08:18] Shintaro**

*When I was living alone,*

**[08:19] Shintaro**

*I didn't have to worry about anyone  
being on the other side of the door.*

**[08:22] Shintaro**

*I mean, obviously, but...*

**[08:24] Shintaro**

*I need to be careful.*

**[08:26] Towa**

Shintaro-sama, shall I  
wash your back for you?

**[08:30] Shintaro**

No need for that! I'm good!

**[08:36] Shintaro**

*What's more...*

**[08:37] Shintaro**

*I only needed one bed.*

**[08:39] Shintaro**

*Studio apartment or not,  
we're way too close here!*

**[08:42] Shintaro**

*Towa-chan's dozed off, but I...*

**[08:45] Shintaro**

*I can't sleep!*

**[08:47] Shintaro**

*I definitely need to get  
an extra bed tomorrow!*

**[08:57] Shintaro**

*I guess I fell asleep for just a bit...*

**SIGN** Monday

**[09:02] Shintaro**

It's not even six yet.

**[09:04] Shintaro**

I'll take a leak and go back to sleep.

**[09:10] Shintaro**

Sorry! I'd forgotten about you!

**[09:12] Shintaro**

I'm truly, truly sorry!

**[09:14] Towa**

No, I should apologize for waking up  
and changing without telling you!

**[09:17] Shintaro**

Uh, there's nothing wrong with  
that! I'm in the wrong here!

**[09:20] Shintaro**

My deepest apologies!

**[09:24] Shintaro**

*Welp, so much for going back to sleep.*

**[09:27] Shintaro**

*Anyway, this is bad.*

**[09:29] Shintaro**

*I can't be walking in on her twice in a row.*

**[09:31] Shintaro**

*This might continue, what with us  
taking turns bathing and changing.*

**[09:37] Shintaro**

*We should set some ground rules.*

**[09:39] Shintaro**

*Oh, I know. How about leaving the  
bathroom door open when not using it?*

**[09:43] Shintaro**

*That way, when it's closed,  
we'll know someone's in here.*

**[09:46] Towa**

Shintaro-sama, I'd like to brush, too...

**[09:49] Shintaro**

Ack.

**[09:56] Towa**

I'm so sorry! I... I...

**[09:59] Shintaro**

No, I'm the one who's sorry! Really, I'm so sorry!

**[10:02] Shintaro**

Gah, I just wanna disappear!

**[10:06] Shintaro**

*And so began day three of my  
life together with an angel.*

**[10:11] Shintaro**

*I was being spoiled even more.*

**[10:15] Shintaro**

*And... I was super sleep-deprived.*

**[10:19] Towa**

Eat up, Shintaro-sama.

**[10:21] Shintaro**

Thanks. Let's eat.

**[10:27] Shintaro**

*Yeah, this is delicious!*

**[10:30] Shintaro**

What a meal!

**[10:32] Shintaro**

It was great. Thanks, Towa-chan.

**[10:36] Tv**

*Good mofu-ning!*

**SIGN** Tokyo

**SIGN** Mofu Mofu TV

**[10:38] Tv**

*It's 8 AM, and you know what that  
means. It's good mofu-ning time!*

**[10:41] Shintaro**

Yikes. I need to get to school.

**[10:44] Towa**

You're a student, Shintaro-sama?

**[10:49] Shintaro**

Didn't I tell you? I'm a  
first-year in high school.

**[10:52] Towa**

I'll clean up and get ready  
to leave at once, too.

**[10:56] Shintaro**

What?!

**[10:58] Shintaro**

Uh, you don't have to come to school with me.

**[11:03] Shintaro**

People would be shocked.

**[11:06] Shintaro**

I'm sure you have things to take care of, too.

**[11:09] Towa**

That won't do! I can't bring you  
happiness when I'm not with you!

**[11:14] Towa**

I want to go with you.

**[11:19] Shintaro**

Sorry, you can't.

**[11:23] Towa**

In that case, maybe you  
could take the day off school?

**[11:27] Shintaro**

I'd love to,

**[11:29] Shintaro**

but a student's duty is to study.

**[11:32] Shintaro**

And... I gotta do my duty.

**[11:36] Towa**

Your duty...

**[11:39] Tv**

*Now, today's weather.*

**[11:39] Towa**

Right. I mustn't get in the way of your duties.

**SIGN** Weather in Japan

**[11:41] Tv**

*We'll have blue skies and pleasant  
temperatures all across Japan.*

**[11:44] Towa**

I'll stay here.

**[11:45] Shintaro**

*Whew.*

**[11:47] Shintaro**

I'll leave you some money, just in case.

**[11:49] Shintaro**

But if you could, I'd appreciate it  
if you'd stay home and wait.

**[11:55] Shintaro**

I'll be back by evening.

**[11:57] Shintaro**

Just watch some TV or something and relax.

**[11:59] Towa**

I will. Take care.

**[12:02] Shintaro**

Great. I'm off.

**[12:11] Shintaro**

*I feel kinda bad for her.*

**[12:13] Shintaro**

*But I couldn't bring her with me.*

**[12:16] Shintaro**

*That aside...*

**[12:18] Shintaro**

*I'm so sleepy.*

**[12:20] Shintaro**

*And I'm so full, I feel like I'm about to puke.*

**[12:26] Shuichi**

Morning, Shintaro!

**[12:28] Shintaro**

You idiot! What if it came out?!

**[12:31] Shuichi**

If what came out?

**[12:32] Shintaro**

All kinds of gross stuff!

**[12:34] Tsumugi**

Hey, Shuichi.

**[12:35] Tsumugi**

What are you doing?

**[12:37] Shuichi**

What do you mean? Just my way of saying good morning.

**[12:40] Tsumugi**

You okay, Tokumitsu?

**[12:42] Shintaro**

Oh, yeah.

**[12:43] Shintaro**

Good morning, Tsutsumi-san.

**[12:45] Tsumugi**

Good morning...

**[12:47] Tsumugi**

You look really unwell.

**[12:49] Tsumugi**

Shuichi...

**[12:50] Shuichi**

Huh? Is it my fault?

**[12:53] Shuichi**

Yikes, you're right.

**[12:54] Shuichi**

Dude, you're as pale as a ghost.

**[12:56] Shuichi**

You possessed or something?

**[12:58] Shintaro**

Po—

**[12:59] Shintaro**

*Possessed by an angel...*

**[13:02] Shintaro**

Nah, I just didn't get much sleep.

**[13:06] Shuichi**

Were you busy over the weekend? Work?

**[13:09] Shintaro**

Kinda, yeah.

**[13:11] Tsumugi**

Maybe you should skip school today.

**[13:13] Shintaro**

Thanks, but I'll be fine.

**[13:15] Tsumugi**

I'm worried about you because you live alone.

**[13:19] Shuichi**

What's this, Tsumugi?

**[13:21] Shuichi**

Aren't you being awfully nice to him?

**[13:24] Tsumugi**

Huh?! I-It's a perfectly  
normal friend thing to do!

**[13:28] Shuichi**

Then you should be nicer to me, too.

**[13:31] Shuichi**

Aren't I such a good boy?

I'm going to school on time again.

**[13:34] Tsumugi**

Yeah, yeah, attaboy.

**[13:37] Shuichi**

Your heart's not in it!

**[13:41] Shintaro**

You've known each other forever, and it shows.

You're like a comedic married couple.

**[13:46] Tsumugi**

Married?!

**[13:48] Tsumugi**

Never say that again, Tokumitsu.

**[13:51] Tsumugi**

I really, really don't wanna hear it.

**[13:53] Shuichi**

What? That overreaction  
actually hurts, you know.

**[14:18] Towa**

Cleaning and laundry complete.

**[14:28] Towa**

*Shintaro-sama must be studying now.*

**[14:33] Towa**

*He ate so much! That made me happy.*

**[14:40] Towa**

*I wish he'd come back soon...*

**[14:49] Towa**

*Actually, I wonder what  
he's going to do for lunch.*

**[14:54] Towa**

*He said he'd be back by evening.*

**[14:58] Shintaro**

I'm starving... I'm so unhappy...

**[15:05] Towa**

*Shintaro-sama!*

**[15:09] Shuichi**

It's lunchtime!

**SIGN** A day's worth  
of veggies

**[15:12] Tsumugi**

Huh? Are you only having  
vegetable juice, Tokumitsu?

**[15:15] Shintaro**

Uh... yeah. I'll get some bread  
later if it's not enough.

**[15:20] Shintaro**

*I ate too much for breakfast.*

**[15:21] Tsumugi**

You don't cook, right?

**[15:24] Tsumugi**

I'm seriously worried about  
whether you're eating right.

**[15:28] Shintaro**

I mean, I manage...

**[15:30] Tsumugi**

But bread's all you ever eat for lunch.

**[15:34] Tsumugi**

You won't get enough nutrition that way.

**[15:36] Shuichi**

Yeah. Better eat tons of bread  
to keep that nutrition up.

**[15:41] Tsumugi**

That's not how it works, you moron.

**[15:44] Shuichi**

Huh?

**[15:46] Shintaro**

I'm fine. To—

**[15:48] Tsumugi**

To?

**[15:50] Shintaro**

*"Towa-chan cooks for me"? I can't say that.*

**[15:54] Shintaro**

The occasional staff meals at work help.

**[15:57] Tsumugi**

You work at a casual restaurant, don't you?

**[15:59] Tsumugi**

But not every day, right?

**[16:02] Shintaro**

Well, yeah.

**[16:06] Tsumugi**

S-So, uh... I've been thinking about this for a while.

**[16:11] Tsumugi**

Sh-Should I...

**[16:13] Tsumugi**

make lunch for you, too?

**[16:17] Tsumugi**

Or something...

**[16:19] Shintaro**

Huh?

**[16:21] Shintaro**

Tsutsumi-san, you make your lunches yourself?

**[16:24] Tsumugi**

Y-Yeah.

**[16:26] Shintaro**

That's amazing!

**[16:30] Tsumugi**

A-Anyway, I'm just worried about your diet as a friend.

**[16:36] Tsumugi**

I make my own lunch,

**[16:38] Tsumugi**

so adding one more won't make any difference.

**[16:40] Shuichi**

For real? Then can you make lunch for me, too?

**[16:43] Tsumugi**

Why? You get your mom's lunches already.

**[16:47] Shuichi**

Don't underestimate a high school boy's appetite.

**[16:49] Shuichi**

I can eat both!

**[16:51] Tsumugi**

No. Too much work.

**[16:53] Shuichi**

You literally just said another one won't make any difference!

**[16:56] Tsumugi**

Making yours would make it three in total! And that's more work!

**[17:00] Shuichi**

The heck? Come on!

**[17:03] Tsumugi**

Ugh, just shut up already!

**[17:11] Tsumugi**

Whoa! What's wrong?

**[17:12] Shintaro**

Nah, i-it's nothing! Nothing!

**[17:15] Shintaro**

The roof. Go to the roof.

**[17:18] Shintaro**

I'll see you there.

**[17:19] Towa**

O-Okay.

**[17:21] Shintaro**

I just remembered I had something to do! Sorry!

**[17:24] Tsumugi**

Tokumitsu?!

**[17:25] Shuichi**

What, did he have plans to meet up with a girl?

**[17:36] Student A**

*Is all the stress making me see things?*

**[17:38] Student B**

*Is it because I stayed up all night studying?*

**[17:41] Student C**

*Is it because I stayed up all night gaming?*

**SIGN** Suspected Group Hallucination

**[17:56] Shintaro**

Why? I told you not to come.

**[18:00] Shintaro**

Besides, your wings were totally visible.

**[18:04] Towa**

U-Um...

**SIGN** The "Angel" Discovered

**SIGN** The Modern-Day

Loch Ness

**SIGN** The 21st Century's

Biggest Discovery

**[18:06] Shintaro**

Man, what do I do?

**SIGN** Breaking Exclusive Story

Angels Are Real

**[18:08] Shintaro**

If people find out that angels exist, it'll be all over the news.

**[18:13] Towa**

I apologize.

**[18:15] Towa**

I appear to have caused you trouble.

**[18:18] Towa**

I was worried you might be going hungry without lunch...

**[18:25] Towa**

I'll leave now.

**[18:27] Towa**

Please eat this, if you'd like.

**[18:31] Shintaro**

Towa-chan!

**[18:36] Shintaro**

Hey, sorry for pouting when you brought lunch for me.

**[18:42] Shintaro**

Let's eat together.

**[18:45] Towa**

Sure.

**[18:49] Shintarotowa**

Let's eat.

**[18:54] Shintaro**

Yeah, the food you make is always great, Towa-chan.

**[18:58] Towa**

Really? Thank you.

**[19:00] Shintaro**

*I guess she technically wasn't found out.*

**[19:03] Shintaro**

*She must've been trying to be discreet...*

**[19:16] Shintaro**

Hey, it's that dish I said I loved last night.

**[19:19] Shintaro**

You made it for me again?

**[19:21] Towa**

It remained in my memory because what you said made me happy.

**[19:25] Towa**

I want to learn more about the things you like, Shintaro-sama.

**[19:32] Shintaro**

That's great. Thanks.

**[19:35] Towa**

I'll cook lots of food for you!

**[19:39] Shintaro**

Just not too much, please.

**[19:41] Shintaro**

*"Possessed by an angel"  
crossed my mind earlier,*

**[19:44] Shintaro**

*but this isn't too bad, honestly.*

**[19:47] Shintaro**

*If anything, I'm really lucky.*

**[20:31] Teacher A**

Hey.

**[20:33] Teacher A**

Somebody come help me carry  
the materials for 5th period.

**[20:36] Tsumugi**

Oh, I'll help.

**[20:41] Tsumugi**

*Where did Tokumitsu go?*

**[20:45] Tsumugi**

*I actually went and suggested  
making lunch for him...*

**[20:49] Tsumugi**

*I didn't manage to get a reply, though.*

**[20:53] Tsumugi**

*Tokumitsu... Shintaro-kun.*

**[21:00] Youngtsumugi**

Where am I?

**[21:01] Tsumugi**

*In first grade, my parents and I visited  
relatives in the next town over.*

**[21:02] Youngtsumugi**

Mommy! Mommy!

**[21:07] Tsumugi**

*I wandered off on my own  
and ended up getting lost.*

**[21:14] (Flashback) Youngshintaro**

What's wrong?

**[21:20] (Flashback) Youngshintaro**

Are you lost?

**[21:23] Tsumugi**

*That's when this boy helped me.*

**SIGN** Tokumitsu Shintaro

**[21:32] (Flashback) Youngtsumugi**

Here! Here!

**[21:34] (Flashback) Youngshintaro**

Great. Bye.

**[21:38] Tsumugi**

*Thinking back, he was my first crush.*

**[21:41] Tsumugi**

*But then I didn't see him for nine years,*

**[21:45] Tsumugi**

*and I'd even forgotten his name when...*

**[21:50] (Flashback) Shuichi**

I passed! I got accepted!

**[21:53] (Flashback) Shuichi**

Awesome!

**[21:55] (Flashback) Tsumugi**

Ugh... Three more years of going to school with Shuichi?

**[22:01] (Flashback) Shuichi**

Oh, did you pass, too?

**[22:03] (Flashback) Shintaro**

Huh? Oh, yeah.

**[22:05] (Flashback) Shuichi**

Me, too! Let's be friends!

**[22:09] (Flashback) Tsumugi**

What is wrong with you, Shuichi?!

**[22:11] (Flashback) Tsumugi**

Come on!

**SIGN** Admission Ticket

**SIGN** Application Number

**SIGN** Name: Tokumitsu Shintaro

**[22:15] (Flashback) Tsumugi**

Huh?

**SIGN** Application Number

**SIGN** Name: Tokumitsu Shintaro

**[22:17] (Flashback) Tsumugi**

Tokumitsu... Shintaro-kun?

**[22:22] (Flashback) Shintaro**

That's me.

**[22:30] Tsumugi**

*I felt that fate had reunited us.*

**[22:35] Tsumugi**

*But I haven't brought up what happened nine years ago for fear of being called a stalker.*

**[22:44] Tsumugi**

Huh?

**[22:45] Tsumugi**

Tokumitsu.

**[22:48] Tsumugi**

Huh?

**[22:51] Tsumugi**

Huh?!

**[22:56] Tsumugi**

What?!

**[22:57] Shintaro**

You go straight home, all right?

**[22:58] Shintaro**

Absolutely do *not* follow any strangers!

**[23:02] Towa**

Got it.

**[23:03] Shintaro**

Great. See you.

**[23:05] Towa**

Um, Shintaro-sama?

**[23:08] Towa**

Please come home soon.

**[23:12] Shintaro**

I will.

**[23:17] Tsumugi**

Tokumitsu... really was  
meeting up with a girl.

**[23:25] Tsumugi**

Huh?!

**[23:28] Tsumugi**

Wait...

**[23:29] Tsumugi**

What?!

***SIGN*** A Cold Friend

**[23:36] Shintaro**

*Next episode: "A Cold Friend."*

---

Revision #1

Created 2025-04-02 17:39:48 UTC by whimsee

Updated 2025-04-02 17:39:48 UTC by whimsee